

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Q and A of the Week 你问我答

### Sense of belonging 归属感

---



BBC  
LEARNING  
ENGLISH

- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

#### Yang Li

大家好! 欢迎收听 BBC 英语教学节目《你问我答》, 我是杨莉。这是一档为大家解答英语疑问的节目。今天的问题来自一位署名“天使也掉毛”的同学, 请我的同事 Jane 带读。

#### Question

Dear sir or madam,

I am a loyal follower of BBC website. Thanks for your diligent work.

I have been curious about how to use the expression 'sense of community'. When I want to say that I like here, but I don't have a feeling that I belong here, can I say I don't have 'a sense of community'? How should I express “归属感” in English?

#### Yang Li

感谢你, 天使也掉毛同学, 一直是我们 BBC 英语教学网页的忠实网友。非常感谢你的积极参与。针对你以上的问题我想从三个方面去解答。第一, 如何理解 **a sense of community** 这个短语; 第二, 如何表达“归属感”; 第三, 和 **a sense of** 连用的常用表达方式。

我们先来看第一个问题。When I want to say that I like here, but I don't have a feeling that I belong here, can I say I don't have 'a sense of community'?

I'm afraid you can't, 严格说不可以。因为, 此处的 **a sense of community** 的意思是“社区感”。而不是“归属感”。而你所要表达的是“归属感”。什么是“社区感”呢? 首先大家都知道 **community** 的意思, 指社团、社区。比如同住一个区域里的人 **the local community**; 有共同兴趣或利益的团体 **the business community**。那么 **a sense of community** 就是一个人对社区或社团的感觉。不论你是不是一个社团的成员, 你都可以有这种感觉。举个例子吧, 比如, 电影里有这么一个画面: 龙卷风之后一个村落小学被夷为平地, 村里各家各户, 有钱出钱, 有力出力, 大家齐心协力很快就把学校重建起来了。从而展示了一种强有力的社区感、社区精神 **a strong sense of community**。

下面看第二个问题，如何表达“归属感”呢？英语就是 **a sense of belonging**。这里的 **belonging** 是动词 **belong** 的动名词。意思是 **be a member of**，即：成为一个家庭或社团、社区的成员，并且对这个社团、社区、家庭或地方具有亲和力，从情感上难以割舍，也就是 **to have an affinity for a specified group or a place**。请看例句。

### Examples

**She's always wanted to go back to her hometown where she has a sense of belonging.**  
她总是想回家乡去，在那里她有一种归属感。

**With my kids around I feel a sense of belonging.**  
有孩子们在身边让我感到有一种归属感。

### Yang Li

最后，让我们拓宽一下。除了 **a sense of belonging** 和 **a sense of community** 之外，英语里有许多含有 **a sense of...** 的表达方式，意思是“..... 感、感觉”。下面我罗列了一些最常用的表达方式：

### Examples

**a sense of responsibility** 责任感

**a sense of pride** 自豪感

**a sense of urgency** 急迫感

**a sense of justice** 正义感

**a sense of loss** 失落感

### Yang Li

好了，希望以上讲解对“天使也掉毛”同学有所帮助。谢谢来信！也热切期待更多朋友的提问、分享和互动。我们的邮箱是 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk) 谢谢收听！我是杨莉，下次的《你问我答》节目再会！